

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ГРАММАТИКИ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Наблюдение за языковым материалом позволяет отметить существование в современном английском языке некоторых особенностей использования языковых единиц морфологии, а также особенности структуры и просодического оформления английского предложения.

Для английской грамматики последнего времени становится характерным употребление в притяжательном падеже существительных, обозначающих неодушевленные предметы. Напр.: *The wind's blowing; his smile's sweetness; the concert's end*. Сопоставление атрибутивных сочетаний с существительными в притяжательном падеже и с предлогом *of* свидетельствует о том, что правило о связи употребления существительных в притяжательном падеже с категориями одушевленности / неодушевленности устарело и нуждается в пересмотре. Его, по-видимому, следует теперь сформулировать таким образом: в современном английском языке как существительные, обозначающие одушевленные существа, так и существительные, обозначающие неодушевленные предметы, могут употребляться в качестве определения в притяжательном падеже или с предлогом *of* в зависимости от того, какой из этих способов переносит рему (т.е. наиболее информативный элемент) в конец атрибутивного словосочетания. Так, в последнем примере ремой является *end*, а темой (наименее информативным элементом) – *the concert's*. В словосочетании *The daughter of former Premier Macmillan* ремой является *of former Premier Macmillan*, а темой – *The daughter*.

В современной грамматике существует различие между неопределенными местоимениями *somebody* и *someone*. Элемент *-one* в местоимении *someone* передает значение близости (как пространственной, так и психологической), интимности, определенности, индивидуальности. Элемент *body* в местоимении *somebody* означает удаленность, неопределенность и коллективность. Напр.: (1) *Who is the present for?" I asked. He gave me an intimate look. "Someone very special, very dear to me," he said. Of course it had to be me, but I concealed my blushes;* (2) *Who is the present for?" I asked. "Oh, somebody", he said, as if meaning it was none of my business. "You don't know him. Her. Them."*

Существуют определенные различия между употреблением неопределенных местоимений *some* и *any* в утвердительных, вопросительных и отрицательных предложениях.

В утвердительных предложениях выбор между *some* и *any* может зависеть от того, ожидаются ли положительные или отрицательные последствия. Напр.: (1) *If you eat some spinach I'll give you ten dollars* и (2) *If you eat any candy I'll whip you*. Употребление *any* вызвано тем, что последнее предложение по смыслу равно отрицательно-побудительному предложению *Don't eat any candy*.

Подобная тенденция наблюдается и в следующих предложениях: (1) *Having to hurt anyone is contrary to his nature* и (2) *Having to hurt someone actually pleases him*. В первом предложении *anyone* употребляется с отрицательным значением, а во втором предложении *someone* употребляется с положительным значением.

Для употребления *any* бывает достаточно наличия в том же предложении слов типа *surprise, doubt, reluctance, wonder, incredible*. Местоимение *any* также употребляется в утвердительных предложениях в придаточных предложениях с союзом *if* (этот факт объясняется тем, что придаточные с союзом *if* возникли из вопросов). Напр.: *If any of them miss, they can pick up the pieces*. То же справедливо и для придаточных, вводимых при помощи союзов, которые близки по значению к союзу *if*, (например, *as long as, insofar, in case, whenever, wherever* и т. п.), и для словосочетаний, синонимичных придаточным с *if*. Напр.: *Whenever any kind of closeness threatened, you sent me to a god-damned analyst*.

В вопросительных предложениях говорящий, ожидая услышать утвердительный ответ, употребляет местоимение *some*. При использовании местоимения *any* он готов услышать положительный ответ либо отрицание. Напр.: (1) *Didn't you publish some poetry back in 1916?* и 2) *Didn't you publish any poetry back in 1916?* Первое вопросительное предложение по значению эквивалентно вопросу: "Разве неправда, что вы опубликовали несколько стихотворений в 1916?" А второе предложение содержит значение: "Правда ли, что вы не публиковали никаких стихов в 1916?"

Разница в значениях местоимений *some* и *any* обнаруживается при сравнении отрицательно-вопросительных предложений типа *Why don't you love me any more?* ("Почему ты больше меня не любишь?") и отрицательно-вопросительных предложений, выражающих просьбу говорящего: *Why don't you love me some more?* ("Почему ты меня не приласкаешь еще раз?") Местоимение *some* характерно также для вопросительных предложений и просьб в форме вопроса, когда говорящего интересует факт в целом (мысль, выраженная предложением), а не понятие, которое обозначает конкретное

словосочетание. Напр.: *What do you say we go to buy her some flowers? Will you please give me some sugar for my cereal?*

В отрицательных предложениях действует аналогичное правило: местоимение *some* употребляется в атрибутивном словосочетании, когда отрицается не понятие, обозначенное данным словосочетанием, а действие в целом. Напр.: *I was embarrassed because I didn't know some important people who where there.*

Существует ограничение употребления неопределенных местоимений *many* и *much* в утвердительных предложениях, где они заменяются синонимами *a lot of, lots of, plenty of, a great deal of, a large number of* и т. п. Местоимения *many* и *much* сохраняются в утвердительных предложениях в следующих случаях:

1) когда им предшествуют обстоятельства степени *so, as, too, very*, напр.: *too much; very much* и т. д.;

2) когда они являются подлежащими или частью подлежащего, напр.: *Many of them were broken; Many people think so;*

3) когда они несут эмфатическое ударение, напр.: *I can think of many reasons why Chessman should not be executed;*

4) при употреблении их в условных придаточных предложениях, вводимых союзом *if* (последний случай связан с тем, что подобные придаточные возникли из вопросов), напр.: *If you have much to finish, leave it for tomorrow.*

Указательные местоимения *this* и *that* используются в качестве обстоятельств степени вместо *so*. Напр.: *The voyage from Montreal to New York is not at all that simple.*

Различие между местоимениями *this* и *that* состоит не только в их разной пространственной отнесенности, но и в том, что местоимение *this* чаще используется с целью введения последующего высказывания, в то время как местоимение *that* – для обобщения уже сказанного. Напр.: (1) *This is what he told me* и (2) *That is what he told me.*

Одно из различий в употреблении указательных местоимений *this, that* и личного местоимения *it*, соотнесенных с предыдущим высказыванием, состоит в том, что местоимение *it* относится к понятию, выраженному существительным или атрибутивным словосочетанием, а местоимение *that* – к факту, переданному предложением. Напр.: (1) *He gave me a book to read. It was very interesting;* (2) *He gave me a book to read. That was very good of him.*

Кроме того, указательные местоимения используются при первичном упоминании факта или при первичной ссылке на него, а местоимение *it* употребляется при его повторном упоминании. Напр.: *"This sounds urgent, Alfred." – "It is."*

Продолжается процесс вытеснения аналитическими формами синтетических форм степеней сравнения таких частей речи, как прилагательные и наречия.

Так, двусложные прилагательные, для которых характерно образование степеней сравнения путем прибавления окончаний *-er* и *-est*, употребляются в аналитических формах с *more* и *most*. Это, в частности, справедливо для двусложных прилагательных *fussy, quiet, subtle, clever, profound, simple, pleasant* и др. Напр.: *He is the most pleasant man I have ever met.*

С другой стороны расширяется употребление синтетической превосходной степени двусложных и трехсложных адъективированных и субстантивированных причастий I. Напр.: *He is an American ...thought London was on the way to being the leadingest place.*

Наречие *yet* используется не только в отрицательных предложениях в значении “еще”, но и в вопросительных предложениях со значением “уже”. Наречие *already* в вопросительных предложениях передает удивление и означает не “уже”, а “неужели... уже”. Напр.: (1) *Has your brother arrived yet?* (“Ваш брат уже приехал?”) и (2) *Has your brother arrived already?* (“Неужели ваш брат уже приехал?”).

Конструкции с вводным местоимением *there* отличаются от грамматических конструкций без *there* тем, что первые сообщают информацию слушающему (читающему), а последние призваны обеспечить физическое восприятие собеседником или читателем какого-либо предмета окружающей действительности. Напр.: (1) *As I recall, across the street there's a grocery;* (2) *I can see that across the street there's a grocery* и (3) *Over on the other side a little to the left is a shop.* В последнем примере говорящий указывает на объект.

В качестве вспомогательного глагола для образования форм страдательного залога все шире используется глагол *get* вместо глагола *be*. Напр.: *To get born, to get educated, to get promoted, to get killed, to get brought up.* В современном английском языке встречаются такие примеры, как *We got caught in a heavy shower.* Для форм страдательного залога с глаголом *get* характерны дополнения с предлогом *by*, выраженные существительными, обозначающими одушевленные существа. Напр.: *He got gored to death by a bull.* Появление форм страдательного залога с глаголом связывается исследователями с общей тенденцией к количественному росту в английском языке конструкцией с глаголом *get* – со сложным дополнением и побудительных с причастием I. Напр.: *to get thigs done; Get going!*

В современном английском языке отмечается значительное расширение количества глаголов, с которых снято ограничение на употребление в форме Continuous. Напр.: (1) *Why are you smelling the fish (= sniffing)?* (2)

Am I hearing what you are saying? – Yes, you are; I was seeing and hearing it done; (3) *How are you liking this hot weather?* (4) *I'm feeling well.* В качестве одного из факторов, способствующих распространению глагольных форм Continuous выступает полисемия. Формы Continuous придают эмоциональную окраску высказыванию и служат коммуникативным целям высказывания.

Глагольная форма сослагательного наклонения под влиянием американского варианта английского языка, а также официально-делового стиля постепенно вытесняется в британском варианте синтетической формой, а последняя – формой изъявительного наклонения. Напр.: *It is essential that nuclear weapons should be banned* – *It is essential that nuclear weapons be banned* – *It is essential that nuclear weapons are banned.* Однако замена формы сослагательного наклонения формой изъявительного наклонения не представляется возможной, если это изменяет значение предложения. Напр.: *I insist that he take the medicine* (“Я настаиваю на том, чтобы он принял лекарство”). И следующий пример: *I insist that he takes the medicine* (“Я утверждаю, что он принимает лекарство”). В тоже время под влиянием американского варианта в британском варианте английского происходит вытеснение вспомогательного глагола *should* глаголом *would*. *Should* сохраняется в основном в официально-деловом стиле. Напр.: *I should be grateful if you would send him...*

Употребление герундия расширяется за счет сокращения употребления инфинитива. Преимущество герундия состоит в том, что он выражает действие как процесс, в то время как инфинитив просто называет действие. Очень часто особых различий в значении между ними не существует, и у говорящего есть свобода выбора. Напр.: *When do you propose making / to make a start?* Однако, в некоторых случаях, значения герундия и инфинитива различаются. Обычно это иллюстрируют в грамматиках примерами типа *He stopped drinking* и *He stopped to drink*. Известными являются и примеры с такими глаголами, как *try be ashamed, remember, forget*. Напр.: *Try standing up* (“Попробуй стоять”, при выполнении какой-либо работы) и *Try to stand up* (“Попробуй встать”, когда собеседнику предлагают сделать усилие, чтобы встать с постели). Или: *I remember seeing him* (“Я помню, что видел его”) и *I remember to see him* (“Я помню, что должен повидать его”). Инфинитив, в отличие от герундия, может относить действие к будущему. Этот факт дает основание использовать его вместо форм Future Indefinite в газетных заголовках типа *Weather To Stay Mild* (“Погода останется мягкой”).

Герундий все чаще переносится с предлогом в конец предложения. Напр.: *He flipped channels until he found something he was interested in watching.* То же справедливо и для герундиальных комплексов, как, например,

в следующем случае: *You see evidently Nadina didn't bring the jewels with her to the rendezvous, as they had counted on her doing.*

Грамматическое правило гласит, что частица *too* («тоже, также») употребляется в утвердительных и вопросительных предложениях, а ее синоним *either* – в отрицательных предложениях. Но *either* в этом значении встречается и в вопросах. Употребление в вопросительном предложении частицы *too* или *either* (напр.: *Do you want that one either / too?*) зависит от того, какой ожидается ответ: наличие частицы *too* предполагает утвердительный ответ, в то время как *either* – отрицательный.

Современный английский синтаксис также содержит ряд характерных черт.

В побудительных предложениях ударные местоимения (*you, nobody, everybody*) служат средством эмфатического выделения высказывания. Так, местоимение *you*, находящееся под ударением, способно выражать отрицательные эмоции говорящего. Напр.: *You mind your own business.* Оттенок настойчивости, а иногда и грубости, высказыванию придает употребление ударного *you* в середине предложения: *Never you mind!* («Уж об этом-то не беспокойся!»).

Если в предложении есть *don't*, то употребление ударного местоимения *you* придает высказыванию положительные эмоциональные оттенки. Напр.: *Don't you shout at me now* (смягчение категоричности); *Don't you cry* (утешение).

Глагол *let*, свойственный побудительным предложениям может употребляться как в своем основном значении («позволять»), так и в целях побуждения собеседников к совместным действиям («Давайте...») и для выражения безразличия («Ну и пусть...»). Местоимение *us* играет стилистическую функцию: полная форма местоимения *us* характерна для официального стиля, а сокращенная форма *'s* свойственна разговорному стилю.

Предложения с *let* по замыслу отправителя речи могут быть эмоционально усилены при помощи начального эмфатического *do*. Напр.: *Do let's go.*

Одна из особенностей касается преобразования повествовательных предложений в вопросительные. Такое преобразование не всегда требует инверсии: говорящий может изменить их интонацию или добавить такие вопросительные концовки как *right? correct? OK? yes? no? what? am I right? don't you think?* и др. во избежание категоричности и для того, чтобы подчеркнуть вежливое отношение к чему-либо или к кому-либо. Напр.: *I'll ask him, O'k?*

В целях говорящего вопросительная концовка переносится в середину повествовательного предложения для ускорения ответа собеседника. Напр.: *She hadn't at that time, had she, been fully recognized as a serious writer?*

Характерной чертой современного синтаксиса является также замена подлежащих в вопросительных концах разделительных вопросов. Сле-

дует отметить, что подлежащие первой части и концовки в данном случае могут быть соотнесены как с одним и тем же лицом или предметом, так и с разными лицами и предметами.

В традиционной грамматике существительное в главной части разделительного вопроса заменяется личным местоимением в его концовке. Однако известны случаи, когда подлежащее концовки в коммуникативных целях может быть выражено существительным, дающим оценку лица, выраженного подлежащим первой части. Напр.: *John always wins at poker, doesn't the bastard?*

Что касается случаев соотнесения подлежащего первой части и концовки с разными лицами или предметами, то следует отметить типичные примеры, подобные следующему: *I am tired of being trapped here in this place, aren't you?*

К ним следует добавить примеры, в которых подлежащее концовки выражено посредством местоимения *it*. Напр.: *The first man to cross the Atlantic was Christopher Columbus, wasn't it?* Данные виды предложений имеют эмфатическую силу, сходную с предложением типа *It was Christopher Columbus who was the first man to cross the Atlantic, wasn't it?* (где вопросительная концовка *wasn't it?* соотнесена с *It was* в первой части).

Отрицательные концовки в разделительном вопросе выполняют коммуникативные функции запроса согласия собеседника с говорящим, а также стимулирования высказывания собеседником своего мнения, как приглашение присоединиться к разговору.

В формировании коммуникативной установки важную роль играет интонация. При произнесении с нисходящим тоном отрицательные концовки могут передавать категоричность утверждения и желание прекратить разговор, оттенок резкости и даже грубости, стремление выразить свое негативное отношение к собеседнику. Напр.: (1) *"Who do you think will win the game?" – "We'll know at the end, won't we?"*; (2) *"When will the taxi arrive?" – "We'll know when it gets here, won't we?"*; 3) *I've got a headache, haven't I?*

Концовки без отрицания также выполняют коммуникативную функцию. При произнесении их с восходящей интонацией говорящий запрашивает информацию, выражает просьбу с оттенками вежливости. Напр.: (1) *Your name is not Willy Brown, is it?* и (2) *You haven't any cigarettes, have you?*

Вместе с тем нисходящая интонация в такой концовке демонстрирует настойчивость говорящего.

Отрицательные концовки, употребленные после отрицательных предложений, имеют оттенок иронии. Напр.: *Your butler didn't steal the whiskey, didn't he really?*

Положительные концовки после положительных предложений, произнесенные говорящим с повышением интонации, служат для выражения

вежливости: *So, you knew about it, did you?* Понижение интонации свидетельствует о недружелюбии говорящего: *So, you knew about it, did you?* Таким образом, вопросительные предложения служат не только для запроса информации, но и для ряда коммуникативных назначений: выражения заинтересованности, дружеского участия, удивления, неодобрения, недоверия, подозрения, иронии.

Синтаксические особенности наблюдаются в специальных вопросах с предлогом. Место предлога в таких вопросах имеет стилистическое значение. Как известно, предлог может употребляться как в начале, так и в конце предложения. Однако начальный предлог и употребление вопросительного местоимения *whom* придают вопросу стилистическую окраску официальности. Напр.: *For whom did you buy that?* Местоимение *who* в сочетании с конечной позицией предлога придают вопросу неофициальность. Напр.: *Who did you buy that for?*

Особенностью английской грамматики является наличие синтаксических комплексов. Выбор предложений со сложным подлежащим предопределяется следующими факторами: (1) характер глагола-сказуемого, (2) трудность подбора неопределенно-личного подлежащего в случае употребления предложения со сложным дополнением, (3) возможность с помощью предложения со сложным подлежащим лучше выделить основную информацию.

1. Так, с глаголами речи *say, hint and intimate* употребляются не сложные дополнения, а сложные подлежащие. Напр.: *It was said to be the right one.*

2. Трудности подбора неопределенно-личного подлежащего для построения предложения со сложным дополнением можно проиллюстрировать сопоставлением следующих примеров. Ответом на просьбу *Give me as much information as you can about Mrs. Carter* могло бы быть *She is believed to be readying a bid for Congress, and is known to be the favourite of labour groups*. Употребление же в ответе предложения со сложным дополнением потребовало бы поиска подходящего неопределенно-личного подлежащего: *People (the public? most folks? all those I've consulted?) believe her to be readying a bid for Congress ... know her to be the favourite of labour groups.*

3. Предложения со сложным подлежащим часто позволяют акцентировать основную информацию (в последнем примере – *to be readying a bid for Congress, to be the favourite of labour groups*) за счет того, что начальные члены предложения (*She is believed*) несут лишь вспомогательную информацию.

Сложносочиненные предложения в английском языке могут различаться по стилистической окраске. Сравним следующие примеры: *He wanted to leave and so did I* и *He wanted to leave, as did I*. Приведенные случаи сложносочиненных предложений различаются не только значением второй части (соответственно “и я тоже” и “как и я”), но и тем, что первое стили-

стически нейтрально, в то время как второе придает высказыванию более официальный оттенок.

Одним из средств связи между частями сложноподчиненного предложения с придаточными дополнительными является согласование времен. Present Indefinite может сохраняться в придаточном предложении, если информация не утратила актуальности. Однако формы Continuous и Future требуют согласования времен чаще, поскольку они реже используются для передачи вечных истин и фактов. Напр.: *I regretted that the children were watching an X-rated film.*

Еще одной особенностью придаточных дополнительных является тот факт, что союзы *whether* и *if*, вводящие этот тип придаточных предложений, имеют различия в плане значения и сочетаемости. Историческое значение союза *whether* ("который из двух") определило то, что он чаще чем *if*, употребляется при выражении в придаточной части альтернативы. Напр.: *She asked whether I preferred Spanish or Greek food.* Союз *whether* в отличие от *if* употребляется:

а) после предлогов, напр.: *I haven't settled the question of whether I'll go back home;*

в) перед инфинитивами с частицей *to*, напр.: *She doesn't know whether to get married now or wait;*

с) непосредственно перед *or not*, напр.: *I wondered whether or not he was coming.*

Союз *whether* притягивает глаголы с книжной стилистической окраской и употребляется в книжном стиле, в то время как *if* является нейтральным в стилистическом отношении.

В заключение следует отметить тот факт, что особенности морфологии и синтаксиса современного английского языка имеют коммуникативную направленность и связаны с выражением определенных намерений говорящего.

Литература

Бузаров В.В. Основы синтаксиса английской разговорной речи. – М., 1998.

Вейхман Г.А. Некоторые новые и менее известные явления английской грамматики (морфология) // Иностранные языки в школе. – 1983. – № 2. – С. 11–18.

Вейхман Г.А. Новое и малоизвестное в английском синтаксисе // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 1. – С. 45–52.

Вейхман Г.А. Новое и малоизвестное об английском предложении // Иностранные языки в школе. – 1991. – № 6. – С. 36–42.

Thomson A.J., Martinet A.V. A Practical English Grammar. – Oxford, 2002.

Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Comprehensive Grammar of the English Language. – London–New York, 1994.